**fișa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1 Instituția de învățământ superior/ | Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București/ |
| 1.2 Facultatea | Teologie, Litere, Istorie și Arte |
| 1.3 Departamentul | Departamentul de Limbi Străine Aplicate |
| 1.4 Domeniul de studii universitare | Filologie  Inginerie electronică, telecomunicații și tehnologii informaționale |
| 1.5 Programul de studii universitare | *Plurilingvism și inteligență artificială* |
| 1.6 Ciclul de studii universitare | Master |
| 1.7 Limba de predare | Română |
| 1.8 Locația geografică de desfășurare a studiilor | Pitești |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 Denumirea disciplinei/ | | | *Practica limbii germane 2* | | | | | | | |
| 2.2 Titularul/ii activităților de curs - | | | | | - | | | | | |
| 2.3 Titularul/ii activităților de seminar / laborator/proiect | | | | | Conf. univ. dr Boncescu Silvia | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | 1 | 2.5 Semestrul | | II | | 2.6. Tipul de evaluare | V | | 2.7 Statutul disciplinei | Ob[[1]](#footnote-1) |
| 2.8 Categoria formativă | | C[[2]](#footnote-2) | | 2.9 Codul disciplinei | | | | P.M.23.F.11.II.Ob.13 | | |

**3. Timpul total** (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | | Din care: 3.2 curs | | - | 3.3 seminar/laborator/proiect | 2 |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 28 | | Din care: 3.5 curs | | - | 3.6 seminar/laborator/proiect | 28 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe  Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate  Pregătire seminarii/ laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | | | 16 |
| Tutorat | | | | | | | 2 |
| Examinări | | | | | | | 4 |
| Alte activități (dacă există): | | | | | | | - |
| 3.7 Total ore studiu individual | | **22** | |
| 3.8 Total ore pe semestru | | **50[[3]](#footnote-3)** | |
| 3.9 Numărul de credite | | **2[[4]](#footnote-4)** | |

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1 de curriculum | Parcurgerea și/sau promovarea următoarei discipline: *Limba germanǎ A2* |
| 4.2 de rezultate ale învățării | Nivel A2 conform CECR |

**5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice** (acolo unde este cazul)/

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1 de desfășurare a cursului | - |
| 5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/ proiectului | - Seminarul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computere. |

**6. Obiectiv general**

Această disciplină se studiază în cadrul domeniului *Filologie*, programul de studii *Plurilingvism și inteligență artificială* și are următorul obiectiv **general** :

- aprofundarea tehnicilor de înţelegere globală sau selectivă a unui text în limba germanǎ pentru nivelul de competență lingvistică B1.

**Obiective specifice**:

- Dezvoltarea abilității de creare și exploatare a unui text în funcție de obiectivele de cercetare lingvistică;

- Dezvoltarea deprinderilor de a utiliza regulile fundamentale care stau la baza înţelegerii unui text în limba germană;

- Dezvoltarea abilităților de cercetare interdisciplinară.

**7. Rezultatele învățării**

Competențele asociate disciplinei*Practica limbii germane II* sunt corelate cu următoarele rezultate ale învățării.

**CP1** Dezvoltă o strategie de traducere (1ECTS).

**CT2** Dă dovadă de competență interculturală (1ECTS)

|  |  |
| --- | --- |
| **Cunoștințe** | **C1.** Studentul/absolventul înțelege tipurile de probleme (lexicale, sintactice, culturale, stilistice, terminologice) și identifică factori care generează dificultăți de traducere.  **C11.**Studentul/absolventul identifică și explică diferențele culturale în comunicare, comportament și percepții. |
| **Abilități** | **A1.**Studentul/absolventul efectuează activități de cercetare pentru a înțelege mai bine o problemă de traducere și pentru a elabora strategia de traducere care ar remedia problemele întâmpinate.  **A11.**Studentul/absolventul înțelege și respectă oamenii care sunt percepuți a avea afinități culturale diferite și le răspunde în mod eficient și respectuos. |
| **Responsabilitate și autonomie** | **RA1.**Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru deciziile de traducere luate, explicând raționamentul din spatele alegerii unei strategii.  **RA11.**Studentul/absolventul manifestă sensibilitate interculturală și respect față de diversitatea culturală, comunicând eficient și adecvat cu persoane din medii culturale diferite. |

**8. Metode de predare**

Procesul didactic va valorifica o varietate de metode: atât metode expozitive (precum prelegerea și expunerea), cât și metode conversative și interactive, care încurajează învățarea prin descoperire. Acestea vor include metode centrate pe acțiune, cum ar fi exercițiile, activitățile practice, în autonomie și în grup.

Activitatea de predare va include prelegeri susținute cu ajutorul prezentărilor PowerPoint și al materialelor video. Prezentările utilizează imagini și scheme, astfel încât informațiile prezentate să fie ușor de înțeles și asimilat.

Fiecare seminar va debuta cu recapitularea capitolelor deja parcurse, cu accent asupra noțiunilor parcurse la ultimul seminar.

**9. Conținuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **LABORATOR/ SEMINAR/PROIECT** | | |
| **Nr. crt.** | **Conținutul** | **Nr. ore** |
| 1. | **Limbi străine.** Conjuncţii şi adverbe: *deshalb, darum, deswegen, daher*  Prepoziţia cauzală *wegen* | 2 |
| 2. | **Formarea profesională.** Participiul prezent. Participiul prezent folosit adjectival | 2 |
| 3. | **CV, scrisoare de motivaţie şi cǎutarea unui** job. Conjuncţiile duble | 2 |
| 4. | **Tinerii.** Verbul modal *brauchen zu*+infinitiv | 2 |
| 5. | **Biografia.** Expresii impersonale cu *es* | 2 |
| 6. | **Politică şi societate**. Derivarea prin sufixe: -*heit, -keit, -ismus* | 2 |
| 7. | **Turismul**. Particulele modale *denn, doch, ja, eigentlich* | 2 |
| 8. | **Reguli şi reglementări.** Conjuncţiile *indem* şi *sodass* | 2 |
| 9. | **Festivităţi şi tradiţii**. Prepoziţiile locale şi temporale. Pasivul prezent | 4 |
| 10. | **Istorie**. Pasiv perfect. Pasiv preterit | 2 |
| 11. | **Mediul înconjurător şi clima.** Conjuncţiile *ohne dass, statt dass* | 2 |
| 12. | **Perspective.** Conjuncţiile *damit, um...zu, als ob* | 4 |
|  | **Total:** | **28** |
| Bibliografie:  1. Boncescu, Silvia. 2024. Limba germană. (note de curs), suport electronic  2. Balaş Orlando. 2022. Limba germană. Simplu şi eficient. POLIROM.  3. Balaş Orlando. 2024. Limba germană. Exerciţii de gramaticǎ şi vocabular. POLIROM  4. Billina Annelli/ Reimann Monika. 2021, Übungsgrammatik für die Grundstufe A1 bis B1. Hueber Verlag.  5. Boncescu, Silvia/ Chiriţǎ Dana. 2023. Gramatica limbii germane ilustratǎ prin maxime. Sitech.  6.Braun-Podeschwa Julia/ Habersack Charlotte/ Pude Angela. 2019. Menschen B1 Deutsch als Fremdsprache.Kursbuch. Hueber Verlag. | | |

**10. Evaluare**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
| 10.4 Curs | - |  |  |
|  |  |  |
|  |  |
| 10.5 Seminar/laborator/proiect | - capacitatea de asimiliare și aplicare a cunoştinţelor învăţate;  - capacitatea de a opera cu cunoştinţele asimilate în activităţi intelectuale complexe. | Evaluare formativă  - Proiect  - Teme  -Test  Evaluare sumativă (la încheierea perioadei de studiu al disciplinei de învăţământ) | 30%  20%  30%  20% |
|  |  |  |
| 10.6 Condiții de promovare | | | |
| * Obținerea a 50% din punctajul total. * Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Data completării  23.09.2025 | Titular de curs | Titular(ii) de aplicații  Conf.univ. dr. Silvia Boncescu |
|  | - |  |
| Data avizării în departament  24.09.2025 | Director de departament  Conf.univ.dr.Laura Cîțu  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
|  |  | |
| Data aprobării în Consiliul Facultății  29.09.2025 | Decan  Conf.univ.dr. Constantin Augustus Bărbulescu | |

1. *Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.* [↑](#footnote-ref-1)
2. *Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.* [↑](#footnote-ref-2)
3. *Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25/30 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.* [↑](#footnote-ref-3)
4. Se va completa conform planului de învățământ. [↑](#footnote-ref-4)